

Europeiska unionens officiella tidning

L 315

Svensk utgåva

Lagstiftning

fyrtioåttonde årgången

1 december 2005

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

Kommissionens förordning (EG) nr 1958/2005 av den 30 november 2005 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 1

Kommissionens förordning (EG) nr 1959/2005 av den 30 november 2005 om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn som skall gälla från den 1 december 2005 3

Kommissionens förordning (EG) nr 1960/2005 av den 30 november 2005 om fastställande av världsmarknadspriset på orensad bomull 6

★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1961/2005 av den 29 november 2005 om fastställande av enhetsvärdena för tullvärdesbestämmelse när det gäller vissa lättförädlade varor** 7

★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1962/2005 av den 30 november 2005 om undantag från förordning (EG) nr 800/1999 när det gäller fastställandet av bidragssatsen för mjölk och mjölkprodukter vid leveranser, enligt artiklarna 36 och 44 i den förordningen, under perioden 1–16 juni 2005** 13

Kommissionens förordning (EG) nr 1963/2005 av den 30 november 2005 om utfärdande av importlicenser för rösocker inom ramen för vissa tullkvoter och förmånsavtal 14

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Kommissionen

2005/849/EG:

★ **Kommissionens beslut av den 29 november 2005 om tillämpningen av rådets direktiv 72/166/EEG om ansvarsförsäkring för motorfordon och kontroll av att försäkringsplikten fullgörs [delgivet med nr K(2005) 4580] ⁽¹⁾** 16

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

(Fortsättning på nästa sida.)

1

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

2005/850/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 25 november 2005 ändring av beslut 2003/61/EG att föreskriva tillfälliga undantag från vissa bestämmelser i rådets direktiv 2000/29/EG när det gäller utsädespotatis med ursprung i vissa provinser i Kanada [delgivet med nr K(2005) 4526]** 18
-

Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen

- ★ **Rådets beslut 2005/851/GUSP av den 21 november 2005 om ingående av avtalet mellan Europeiska unionen och Kanada om fastställande av en ram för Kanadas deltagande i Europeiska unionens krishanteringsinsatser** 20
- Avtal mellan Europeiska unionen och Kanada om fastställande av en ram för Kanadas deltagande i Europeiska unionens krishanteringsinsatser
- 21
- ★ **Rådets beslut 2005/852/GUSP av den 29 november 2005 om förstöring av handeldvapen och lätta vapen och ammunition till dessa i Ukraina** 27

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1958/2005**av den 30 november 2005****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de pro-

dukter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 december 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 november 2005.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 386/2005 (EUT L 62, 9.3.2005, s. 3).

BILAGA

till kommissionens förordning av den 30 november 2005 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

| KN-nr | Kod för tredjeland ⁽¹⁾ | Schablonvärde vid import |
|---|-----------------------------------|--------------------------|
| 0702 00 00 | 052 | 50,9 |
| | 204 | 30,1 |
| | 999 | 40,5 |
| 0707 00 05 | 052 | 138,0 |
| | 204 | 51,4 |
| | 999 | 94,7 |
| 0709 90 70 | 052 | 119,0 |
| | 204 | 79,5 |
| | 999 | 99,3 |
| 0805 20 10 | 204 | 57,3 |
| | 624 | 79,3 |
| | 999 | 68,3 |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90 | 052 | 72,0 |
| | 624 | 107,8 |
| | 999 | 89,9 |
| 0805 50 10 | 052 | 65,9 |
| | 220 | 47,3 |
| | 999 | 56,6 |
| 0808 10 80 | 388 | 68,7 |
| | 400 | 94,4 |
| | 404 | 89,9 |
| | 720 | 63,0 |
| | 999 | 79,0 |
| 0808 20 50 | 052 | 73,0 |
| | 400 | 92,7 |
| | 720 | 49,3 |
| | 999 | 71,7 |

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 750/2005 (EUT L 126, 19.5.2005, s. 12). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1959/2005**av den 30 november 2005****om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn som skall gälla från den 1 december 2005**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1249/96 av den 28 juni 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn ⁽²⁾, särskilt artikel 2.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 10 i förordning (EG) nr 1784/2003 föreskrivs att när de produkter som avses i artikel 1 i den förordningen importerats, skall de tullsatsen som föreskrivs i den gemensamma tulltaxan tas ut. För de produkter som avses i punkt 2 i denna artikel skall emellertid importtullen vara lika med det interventionspris som gäller för dessa produkter vid importen ökat med 55 %, minskat med det cif-importpris som gäller för försändelsen i fråga. Denna tull får emellertid inte vara högre än tullsatsen enligt Gemensamma tulltaxan.
- (2) Enligt artikel 10.3 i förordning (EG) nr 1784/2003 skall cif-importpriserna beräknas på grundval av de representativa priserna för produkten i fråga på världsmarknaden.

- (3) I förordning (EG) nr 1249/96 fastställs tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 1784/2003 vad avser importtullar inom spannmålssektorn.
- (4) Importtullarna skall tillämpas tills ett nytt fastställande träder i kraft.
- (5) För att få systemet för importtullar att fungera normalt bör vid beräkningen av dessa tullar de representativa marknadskurser som fastställs under en referensperiod fortsätta att tillämpas.
- (6) Tillämpningen av förordning (EG) nr 1249/96 medför att det skall fastställas importtullar enligt bilaga I i denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Importtullarna inom spannmålssektorn som avses i artikel 10.2 i förordning (EG) nr 1784/2003 skall fastställas i bilaga I till denna förordning på grundval av de faktorer som tas upp i bilaga II.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 december 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 november 2005.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EGT L 270, 21.10.2003, s. 78. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1154/2005 (EUT L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EGT L 161, 29.6.1996, s. 125. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1110/2003 (EUT L 158, 27.6.2003, s. 12).

BILAGA I

Importtullar för de produkter som avses i artikel 10.2 i förordning (EG) nr 1784/2003 från och med den 1 december 2005

| KN-nummer | Produkt | Tull på import ⁽¹⁾ (EUR/t) |
|---------------|---|--|
| 1001 10 00 | Durumvete av hög kvalitet | 0,00 |
| | av medelhög kvalitet | 0,00 |
| | av låg kvalitet | 0,00 |
| 1001 90 91 | Vanligt vete, för utsäde | 0,00 |
| ex 1001 90 99 | Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde | 0,00 |
| 1002 00 00 | Råg | 35,00 |
| 1005 10 90 | Majs för utsäde av annat slag | 56,16 |
| 1005 90 00 | Majs av annat slag än för utsäde ⁽²⁾ | 56,16 |
| 1007 00 90 | Sorghum av andra slag än för utsäde | 35,00 |

⁽¹⁾ För produkter som anländer till gemenskapen via Atlanten eller via Suezkanalen (artikel 2.4 i förordning (EG) nr 1249/96) kan importören erhålla en nedsättning av tullarna med

— 3 EUR/t om lossningshamnen ligger i Medelhavet,

— 2 EUR/t om lossningshamnen ligger i Irland, Förenade kungariket, Danmark, Estland, Lettland, Litauen, Polen, Finland, Sverige eller vid den Iberiska halvöns atlantkust.

⁽²⁾ När villkoren i artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1249/96 är uppfyllda kan importören erhålla schablonmässig nedsättning med 24 EUR/t.

BILAGA II

Faktorer för beräkning av tullar

perioden 15.11.2005–29.11.2005

1. Medelvärden för den referensperiod som avses i artikel 2.2 i förordning (EG) nr 1249/96:

| Börsnotering | Minneapolis | Chicago | Minneapolis | Minneapolis | Minneapolis | Minneapolis |
|---|--------------|---------|-------------|-----------------------|-------------------|-------------|
| Produkt (% proteiner vid 12 % vattenhalt) | HRS2 | YC3 | HAD2 | Medelhög kvalitet (*) | Låg kvalitet (**) | US barley 2 |
| Notering (EUR/t) | 128,96 (***) | 64,10 | 181,40 | 171,40 | 151,40 | 94,73 |
| Tillägg för golfen (EUR/t) | — | 17,90 | — | | | — |
| Tillägg för Stora sjöarna (EUR/t) | 35,82 | — | — | | | — |

(*) Negativt bidrag på 10 EUR/t (artikel 4.3 i förordning (EG) nr 1249/96).

(**) Negativt bidrag på 30 EUR/t (artikel 4.3 i förordning (EG) nr 1249/96).

(***) Positivt bidrag på 14 EUR/t ingår (artikel 4.3 i förordning (EG) nr 1249/96).

2. Medelvärden för den referensperiod som avses i artikel 2.2 i förordning (EG) nr 1249/96:

Kostnader för fraktsatser: Mexikanska golfen–Rotterdam: 20,29 EUR/t, Stora sjöarna–Rotterdam: 28,74 EUR/t.

3. Tillskott avseende artikel 4.2 tredje stycket i förordning (EG) nr 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1960/2005
av den 30 november 2005
om fastställande av världsmarknadspriset på orensad bomull

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av protokoll nr 4 om bomull som är fogat som bilaga till Anslutningsakten för Grekland, senast ändrat genom rådets förordning (EG) nr 1050/2001 ⁽¹⁾,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1051/2001 av den 22 maj 2001 om produktionsstöd för bomull ⁽²⁾, särskilt artikel 4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 4 i förordning (EG) nr 1051/2001, skall ett världsmarknadspris på orensad bomull fastställas regelbundet på grundval av det världsmarknadspris som konstaterats för rensad bomull med hänsyn till det förhållande som tidigare har konstaterats mellan priset för rensad bomull och det pris som beräknas för orensad bomull. Detta tidigare förhållande har fastställts i artikel 2.2 i kommissionens förordning (EG) nr 1591/2001 av den 2 augusti 2001 om tillämpningsföreskrifter för stödsystemet för bomull ⁽³⁾. Om världsmarknadspriset inte kan fastställas på detta sätt skall priset fastställas på grundval av det senast fastställda priset.
- (2) Enligt artikel 5 i förordning (EG) nr 1051/2001, skall världsmarknadspriset på orensad bomull bestämmas för

en produkt med vissa egenskaper och med hänsyn till de mest fördelaktiga anbuden och prisnoteringarna på världsmarknaden mellan dem som anses vara representativa för den verkliga marknadstendensen. För att bestämma detta pris har det fastställts ett medeltal av de anbud och de priser som noterats på en eller flera representativa europeiska börser för en produkt som levererats cif till en hamn inom gemenskapen och som kommer från olika leverantörländer vilka anses vara de mest representativa för den internationella handeln. Det föreskrivs justeringar av kriterierna för att bestämma världsmarknadspriset för orensad bomull för att ta hänsyn till motiverade skillnader när det gäller den levererade produktens kvalitet eller anbudens och prisnoteringarnas karaktär. Dessa justeringar fastställs i artikel 3.2 i förordning (EG) nr 1591/2001.

- (3) Tillämpningen av ovanstående kriterier innebär att världsmarknadspriset på orensad bomull bör fastställas på nedan angiven nivå.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Världsmarknadspriset på orensad bomull, som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 1051/2001, fastställs till 21,547 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 december 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 november 2005.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
*Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling*

⁽¹⁾ EGT L 148, 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 148, 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 210, 3.8.2001, s. 10. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1486/2002 (EGT L 223, 20.8.2002, s. 3).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1961/2005**av den 29 november 2005****om fastställande av enhetsvärdena för tullvärdesbestämelse när det gäller vissa lättförädlade varor**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om upprättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 ⁽²⁾ om fastställande av tillämpningsföreskrifter till förordning (EEG) nr 2913/92, särskilt artikel 173.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artiklarna 173–177 i förordning (EEG) nr 2454/93 fastställer kommissionens kriterier för bestämmande av de periodiska enhetsvärdena för de produkter som avses i klassificeringen i bilaga 26 i den förordningen.

- (2) Genom tillämpningen av de regler och kriterier som fastställs i ovannämnda artiklar på de uppgifter som meddelats kommissionen i enlighet med bestämmelserna i artikel 173.2 i den förordningen kan enhetsvärdena för de avsedda produkterna fastställas i enlighet med vad som föreskrivs i bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De enhetsvärden som avses i artikel 173.1 i förordning (EEG) nr 2454/93 skall fastställas i enlighet med vad som anges i tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 2 december 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 november 2005.

På kommissionens vägnar

Günter VERHEUGEN

Vice ordförande

⁽¹⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 648/2005 (EUT L 117, 4.5.2005, s. 13).

⁽²⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 883/2005 (EUT L 148, 11.6.2005, s. 5).

BILAGA

| Nr | Varuslag | Belopp per enhet à 100 kg netto | | | | | |
|-------|--|---------------------------------|-------------------|------------|------------|------------|------------|
| | Art, sort, KN-nr | EUR LTL SEK | CYP LVL GBP | CZK MTL | DKK PLN | EEK SIT | HUF SKK |
| 1.10 | Färskpotatis 0701 90 50 | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| 1.30 | Lök (annan än sättlök) 0703 10 19 | 23,69 | 13,59 | 689,00 | 176,73 | 370,67 | 5 959,69 |
| | | 81,80 | 16,49 | 10,17 | 92,76 | 5 674,47 | 911,00 |
| | | 224,22 | 16,19 | | | | |
| 1.40 | Vitlök 0703 20 00 | 154,28 | 88,48 | 4 487,06 | 1 150,93 | 2 413,95 | 38 812,09 |
| | | 532,70 | 107,39 | 66,23 | 604,10 | 36 954,57 | 5 932,82 |
| | | 1 460,21 | 105,43 | | | | |
| 1.50 | Purjolök ex 0703 90 00 | 70,37 | 40,36 | 2 046,64 | 524,96 | 1 101,05 | 17 702,98 |
| | | 242,97 | 48,98 | 30,21 | 275,54 | 16 855,73 | 2 706,08 |
| | | 666,03 | 48,09 | | | | |
| 1.60 | Blomkål 0704 10 00 | — | — | — | — | — | — |
| 1.80 | Vitkål och rödkål 0704 90 10 | 56,64 | 32,48 | 1 647,32 | 422,53 | 886,22 | 14 248,92 |
| | | 195,57 | 39,43 | 24,32 | 221,78 | 13 566,98 | 2 178,09 |
| | | 536,08 | 38,71 | | | | |
| 1.90 | Broccoli (<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef var. <i>italica</i> Plenck) ex 0704 90 90 | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| 1.100 | Salladskål ex 0704 90 90 | 104,01 | 59,65 | 3 025,03 | 775,91 | 1 627,40 | 26 165,80 |
| | | 359,13 | 72,40 | 44,65 | 407,26 | 24 913,52 | 3 999,70 |
| | | 984,42 | 71,08 | | | | |
| 1.110 | Huvudsallad 0705 11 00 | — | — | — | — | — | — |
| 1.130 | Morötter ex 0706 10 00 | 30,30 | 17,38 | 881,25 | 226,04 | 474,09 | 7 622,57 |
| | | 104,62 | 21,09 | 13,01 | 118,64 | 7 257,76 | 1 165,19 |
| | | 286,78 | 20,71 | | | | |
| 1.140 | Rädisor ex 0706 90 90 | 117,45 | 67,36 | 3 415,92 | 876,18 | 1 837,69 | 29 546,90 |
| | | 405,53 | 81,76 | 50,42 | 459,89 | 28 132,80 | 4 516,54 |
| | | 1 111,63 | 80,27 | | | | |
| 1.160 | Ärter (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00 | 464,53 | 266,41 | 13 510,30 | 3 465,37 | 7 268,27 | 116 861,01 |
| | | 1 603,92 | 323,36 | 199,42 | 1 818,90 | 111 268,10 | 17 863,38 |
| | | 4 396,61 | 317,46 | | | | |

| Nr | Varuslag | Belopp per enhet à 100 kg netto | | | | | |
|---------|---|---------------------------------|----------------------------|---------------------|----------------------|------------------------|-------------------------|
| | Art, sort, KN-nr | EUR LTL SEK | CYP LVL GBP | CZK MTL | DKK PLN | EEK SIT | HUF SKK |
| 1.170 | Bönor: | | | | | | |
| 1.170.1 | — Bönor (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00 | 119,30 411,92 1 129,14 | 68,42 83,04 81,53 | 3 469,71 51,22 | 889,98 467,13 | 1 866,63 28 575,86 | 30 012,23 4 587,67 |
| 1.170.2 | — Bönor (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i>) ex 0708 20 00 | 151,09 521,68 1 430,02 | 86,65 105,17 103,25 | 4 394,30 64,86 | 1 127,13 591,61 | 2 364,04 36 190,59 | 38 009,71 5 810,17 |
| 1.180 | Bondbönor ex 0708 90 00 | — | — | — | — | — | — |
| 1.190 | Kronärtskockor 0709 10 00 | — | — | — | — | — | — |
| 1.200 | Sparris: | | | | | | |
| 1.200.1 | — grön ex 0709 20 00 | 235,65 813,67 2 230,40 | 135,15 164,04 161,05 | 6 853,78 101,17 | 1 757,98 922,73 | 3 687,19 56 446,35 | 59 283,63 9 062,10 |
| 1.200.2 | — annan ex 0709 20 00 | 498,74 1 722,06 4 720,46 | 286,03 347,18 340,84 | 14 505,47 214,11 | 3 720,63 1 952,88 | 7 803,65 119 464,15 | 125 469,03 19 179,20 |
| 1.210 | Auberginer (äggplantor) 0709 30 00 | 106,53 367,83 1 008,27 | 61,09 74,16 72,80 | 3 098,32 45,73 | 794,71 417,13 | 1 666,83 25 517,13 | 26 799,75 4 096,61 |
| 1.220 | Stjälkselleri (<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00 | 138,52 478,28 1 311,05 | 79,44 96,42 94,66 | 4 028,72 59,47 | 1 033,36 542,39 | 2 167,37 33 179,70 | 34 847,48 5 326,79 |
| 1.230 | Kantareller 0709 59 10 | 334,34 1 154,41 3 164,43 | 191,74 232,73 228,49 | 9 723,94 143,53 | 2 494,18 1 309,14 | 5 231,28 80 084,46 | 84 109,91 12 857,04 |
| 1.240 | Paprika 0709 60 10 | 133,88 462,26 1 267,13 | 76,78 93,19 91,49 | 3 893,74 57,47 | 998,74 524,22 | 2 094,75 32 068,06 | 33 679,97 5 148,32 |
| 1.250 | fänkall 0709 90 50 | — | — | — | — | — | — |
| 1.270 | Sättpotatis, hela, färska (avsedda som livsmedel) 0714 20 10 | 83,07 286,83 786,25 | 47,64 57,83 56,77 | 2 416,07 35,66 | 619,72 325,28 | 1 299,80 19 898,28 | 20 898,47 3 194,54 |
| 2.10 | Kastanjer (<i>Castanea</i> spp.), färska ex 0802 40 00 | — | — | — | — | — | — |
| 2.30 | Ananas, färsk ex 0804 30 00 | 46,27 159,76 437,93 | 26,54 32,21 31,62 | 1 345,72 19,86 | 345,18 181,18 | 723,97 11 083,10 | 11 640,19 1 779,32 |

| Nr | Varuslag | Belopp per enhet à 100 kg netto | | | | | |
|--------|---|---------------------------------|-------------------|------------|------------|------------|------------|
| | Art, sort, KN-nr | EUR LTL SEK | CYP LVL GBP | CZK MTL | DKK PLN | EEK SIT | HUF SKK |
| 2.40 | Guava och mango, färska ex 0804 40 00 | 161,39 | 92,56 | 4 693,85 | 1 203,97 | 2 525,20 | 40 600,76 |
| | | 557,25 | 112,34 | 69,28 | 631,94 | 38 657,63 | 6 206,23 |
| | | 1 527,50 | 110,29 | | | | |
| 2.50 | Guava och mango, färska ex 0804 50 | — | — | — | — | — | — |
| 2.60 | Apelsiner, färska: | | | | | | |
| 2.60.1 | — Blod och halvblodapelsiner ex 0805 10 20 | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| 2.60.2 | — Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia Lates, Maltese, Shamoutis, Ova- lis, Trovita, Hamlins ex 0805 10 20 | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| 2.60.3 | — Andra ex 0805 10 20 | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| 2.70 | Mandariner, (inbegripet tangeriner och satsumas) färska; klementiner, wilkingss och liknande citrushybri- der, färska: | | | | | | |
| 2.70.1 | — Klementiner ex 0805 20 10 | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| 2.70.2 | — Monreales och satsumas ex 0805 20 30 | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| 2.70.3 | — Mandariner och wilkingss ex 0805 20 50 | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| 2.70.4 | — Tangeriner och andra ex 0805 20 70 ex 0805 20 90 | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| 2.85 | Limefrukter (<i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Ci- trus latifolia</i>), färska 0805 50 90 | 107,37 | 61,58 | 3 122,81 | 801,00 | 1 680,01 | 27 011,60 |
| | | 370,73 | 74,74 | 46,09 | 420,43 | 25 718,84 | 4 128,99 |
| | | 1 016,24 | 73,38 | | | | |
| 2.90 | Grapefrukter, färska: | | | | | | |
| 2.90.1 | — blonda ex 0805 40 00 | 73,57 | 42,19 | 2 139,76 | 548,84 | 1 151,15 | 18 508,41 |
| | | 254,03 | 51,21 | 31,58 | 288,08 | 17 622,61 | 2 829,20 |
| | | 696,33 | 50,28 | | | | |
| 2.90.2 | — blod ex 0805 40 00 | 82,20 | 47,14 | 2 390,81 | 613,24 | 1 286,21 | 20 679,93 |
| | | 283,83 | 57,22 | 35,29 | 321,88 | 19 690,20 | 3 161,14 |
| | | 778,03 | 56,18 | | | | |

| Nr | Varuslag | Belopp per enhet à 100 kg netto | | | | | |
|---------|--|---------------------------------|-------------------|------------|------------|------------|------------|
| | Art, sort, KN-nr | EUR LTL SEK | CYP LVL GBP | CZK MTL | DKK PLN | EEK SIT | HUF SKK |
| 2.100 | Bordsdruvor 0806 10 10 | 208,65 | 119,66 | 6 068,25 | 1 556,50 | 3 264,59 | 52 488,95 |
| | | 720,41 | 145,24 | 89,57 | 816,97 | 49 976,86 | 8 023,46 |
| | | 1 974,77 | 142,59 | | | | |
| 2.110 | Vattenmeloner 0807 11 00 | 40,20 | 23,05 | 1 169,18 | 299,89 | 628,99 | 10 113,11 |
| | | 138,80 | 27,98 | 17,26 | 157,41 | 9 629,11 | 1 545,89 |
| | | 380,48 | 27,47 | | | | |
| 2.120 | Meloner (andra än vattenmeloner): | | | | | | |
| 2.120.1 | — Amarillo, Cuper, Honey Dew (inbegripet Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (inbegripet Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00 | 53,41 | 30,63 | 1 553,28 | 398,41 | 835,63 | 13 435,55 |
| | | 184,40 | 37,18 | 22,93 | 209,12 | 12 792,53 | 2 053,76 |
| | | 505,48 | 36,50 | | | | |
| 2.120.2 | — andra slag ex 0807 19 00 | 88,07 | 50,51 | 2 561,37 | 656,99 | 1 377,96 | 22 155,24 |
| | | 304,08 | 61,30 | 37,81 | 344,84 | 21 094,90 | 3 386,65 |
| | | 833,54 | 60,19 | | | | |
| 2.140 | Päron: | | | | | | |
| 2.140.1 | — Päron – Nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>), Päron – Ya (<i>Pyrus bretschneideri</i>) ex 0808 20 50 | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| 2.140.2 | — Andra ex 0808 20 50 | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| | | — | — | — | — | — | — |
| 2.150 | Aprikoser 0809 10 00 | 359,79 | 206,34 | 10 464,00 | 2 684,00 | 5 629,42 | 90 511,19 |
| | | 1 242,27 | 250,45 | 154,46 | 1 408,78 | 86 179,37 | 13 835,54 |
| | | 3 405,26 | 245,88 | | | | |
| 2.160 | Körsbär 0809 20 95 0809 20 05 | 882,30 | 506,00 | 25 660,81 | 6 581,96 | 13 805,00 | 221 960,21 |
| | | 3 046,41 | 614,17 | 378,77 | 3 454,73 | 211 337,32 | 33 928,85 |
| | | 8 350,70 | 602,96 | | | | |
| 2.170 | Persikor 0809 30 90 | 178,74 | 102,51 | 5 198,44 | 1 333,39 | 2 796,65 | 44 965,29 |
| | | 617,15 | 124,42 | 76,73 | 699,87 | 42 813,28 | 6 873,40 |
| | | 1 691,71 | 122,15 | | | | |
| 2.180 | Nektariner ex 0809 30 10 | 377,00 | 216,21 | 10 964,59 | 2 812,40 | 5 898,73 | 94 841,24 |
| | | 1 301,70 | 262,43 | 161,84 | 1 476,17 | 90 302,19 | 14 497,44 |
| | | 3 568,17 | 257,64 | | | | |
| 2.190 | Plommon 0809 40 05 | 343,34 | 196,91 | 9 985,69 | 2 561,31 | 5 372,10 | 86 373,99 |
| | | 1 185,48 | 239,00 | 147,40 | 1 344,38 | 82 240,18 | 13 203,13 |
| | | 3 249,61 | 234,64 | | | | |
| 2.200 | Jordgubbar 0810 10 00 | 425,49 | 244,02 | 12 374,96 | 3 174,16 | 6 657,47 | 107 040,57 |
| | | 1 469,13 | 296,18 | 182,66 | 1 666,05 | 101 917,67 | 16 362,23 |
| | | 4 027,14 | 290,78 | | | | |

| Nr | Varuslag | Belopp per enhet à 100 kg netto | | | | | |
|-------|--|---------------------------------|-------------------|------------|------------|------------|------------|
| | Art, sort, KN-nr | EUR LTL SEK | CYP LVL GBP | CZK MTL | DKK PLN | EEK SIT | HUF SKK |
| 2.205 | Hallon 0810 20 10 | 915,45 | 525,01 | 26 625,01 | 6 829,27 | 14 323,71 | 230 300,31 |
| | | 3 160,87 | 637,25 | 393,00 | 3 584,54 | 219 278,27 | 35 203,71 |
| | | 8 664,48 | 625,62 | | | | |
| 2.210 | Bär av arten <i>Vaccinium myrtillus</i> 0810 40 30 | 1 455,44 | 834,69 | 42 330,02 | 10 857,58 | 22 772,69 | 366 145,04 |
| | | 5 025,34 | 1 013,13 | 624,82 | 5 698,92 | 348 621,54 | 55 968,95 |
| | | 13 775,30 | 994,65 | | | | |
| 2.220 | Kiwifrukt (Actinidia chinensis Planch.) 0810 50 00 | 129,54 | 74,29 | 3 767,53 | 966,37 | 2 026,85 | 32 588,28 |
| | | 447,27 | 90,17 | 55,61 | 507,23 | 31 028,62 | 4 981,45 |
| | | 1 226,05 | 88,53 | | | | |
| 2.230 | Granatäpplen ex 0810 90 95 | 189,30 | 108,56 | 5 505,51 | 1 412,16 | 2 961,85 | 47 621,45 |
| | | 653,60 | 131,77 | 81,27 | 741,21 | 45 342,31 | 7 279,42 |
| | | 1 791,64 | 129,37 | | | | |
| 2.240 | Kaki/persimoner (inbegripet sha- ronfrukter) ex 0810 90 95 | 183,70 | 105,35 | 5 342,71 | 1 370,40 | 2 874,27 | 46 213,21 |
| | | 634,28 | 127,87 | 78,86 | 719,29 | 44 001,47 | 7 064,15 |
| | | 1 738,66 | 125,54 | | | | |
| 2.250 | Litchiplommon ex 0810 90 | — | — | — | — | — | — |

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1962/2005**av den 30 november 2005****om undantag från förordning (EG) nr 800/1999 när det gäller fastställandet av bidragssatsen för mjölk och mjölkprodukter vid leveranser, enligt artiklarna 36 och 44 i den förordningen, under perioden 1–16 juni 2005**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter ⁽¹⁾, särskilt artikel 31.14, och

av följande skäl:

(1) Från och med den 17 juni 2005 ges enligt kommissionens förordning (EG) nr 909/2005 av den 16 juni 2005 om fastställande av exportbidragen för mjölk och mjölkprodukter ⁽²⁾ inte längre exportbidrag för sådana leveranser som avses i artiklarna 36 och 44 i kommissionens förordning (EG) nr 800/1999 av den 15 april 1999 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med exportbidrag för jordbruksprodukter ⁽³⁾.

(2) I enlighet med artikel 37 i förordning (EG) nr 800/1999 får medlemsstaterna tillåta exportörer att följa ett förfarande som innebär att den sista dagen i månaden är den avgörande dagen för bestämning av bidragssatsen för sådana leveranser som avses i artiklarna 36 och 44 i den förordningen och som lastas varje månad. Därmed är det inte möjligt att bestämma vilken bidragssats som skall tillämpas på sådana leveranser av mjölk och mjölkprodukter som genomförs i enlighet med det förfarandet under perioden 1–16 juni 2005.

(3) Detta bör dock inte påverka rätten till bidrag för leveranser som har utförts enligt förfarandet i artikel 37 i förordning (EG) nr 800/1999 innan förordning (EG) nr 909/2005 trädde i kraft. För att kunna fastställa den bidragssatsen är det därför nödvändigt att, genom undantag från artikel 37.2 i förordning (EG) nr 800/1999, ange det datum som skall användas för detta syfte.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Genom undantag från artikel 37.2 i förordning (EG) nr 800/1999 skall den 16 juni 2005 användas för att fastställa bidragssatsen för mjölk och mjölkprodukter vid sådana leveranser som avses i artiklarna 36.1 a och c och 44.1 a och b i den förordningen och som sker under perioden 1–16 juni 2005 i enlighet med förfarandet i artikel 37 i den förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juni 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 november 2005.

På kommissionens vägnar

Mariann FISCHER BOEL

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 186/2004 (EUT L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EUT L 154, 17.6.2005, s. 10.

⁽³⁾ EGT L 102, 17.4.1999, s. 11. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 671/2004 (EUT L 105, 14.4.2004, s. 5).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1963/2005**av den 30 november 2005****om utfärdande av importlicenser för rörsocker inom ramen för vissa tullkvoter och förmånsavtal**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1095/96 av den 18 juni 1996 om genomförande av medgivandena i lista CXL som fastställts sedan förhandlingarna enligt GATT artikel XXIV.6 avslutats ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1159/2003 av den 30 juni 2003 om tillämpningsföreskrifter för regleringsåren 2003/04, 2004/05 och 2005/06 vid import av rörsocker inom ramen för vissa tullkvoter och förmånsavtal och om ändring av förordningarna (EG) nr 1464/95 och (EG) nr 779/96 ⁽³⁾, särskilt artikel 5.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 9 i förordning (EG) nr 1159/2003 fastställs bestämmelser för fastställande av leveranskrav med tullfrihet för produkter med KN-nummer 1701, uttryckt i vitsockerekvivalenter, för import med ursprung i de länder som skrivit under AVS-protokollet och avtalet med Indien.
- (2) I artikel 16 i förordning (EG) nr 1159/2003 fastställs bestämmelser för fastställande av tullfria kvoter för produkter med KN-nummer 1701 11 10, uttryckt i vitsocker-

ekvivalenter, för import med ursprung i de länder som skrivit under AVS-protokollet och avtalet med Indien.

- (3) Genom artikel 22 i förordning (EG) nr 1159/2003 öppnas tullkvoter med en tull på 98 euro per ton för produkter med KN-nummer 1701 11 10, för import med ursprung i Brasilien, Kuba och andra tredjeländer.
- (4) Under veckan den 21 till och med den 25 november 2005, har, i enlighet med artikel 5.1 i förordning (EG) nr 1159/2003, ansökningar lämnats in till de behöriga myndigheterna om utfärdande av importlicenser för en sammanlagd kvantitet som överstiger det leveranskrav för det berörda landet som fastställts i enlighet med artikel 9 i förordning (EG) nr 1159/2003 för förmånssocker AV-Indien.
- (5) Under rådande omständigheter bör kommissionen fastställa en nedsättningskoefficient så att licenser kan utfärdas i proportion till den disponibla kvantiteten och meddela att den gällande gränsen har uppnåtts.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För de ansökningar om importlicenser som lämnats in mellan den 21 till och med den 25 november 2005 i enlighet med artikel 5.1 i förordning (EG) nr 1159/2003 skall licenser utfärdas inom de kvantiteter som anges i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 december 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 november 2005.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 987/2005 (EUT L 167, 29.6.2005, s. 12).

⁽²⁾ EGT L 146, 20.6.1996, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 162, 1.7.2003, s. 25. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 568/2005 (EUT L 97, 15.4.2005, s. 9).

BILAGA

Förmånsocker AVS-INDIEN
Avdelning II i förordning (EG) nr 1159/2003
Regleringsåret 2005/06

| Land | Procent som skall beviljas av de kvantiteter som omfattas av ansökningar under veckan den 21.-25.11.2005 | Gräns |
|-----------------------------|--|---------|
| Barbados | 100 | |
| Belize | 100 | |
| Kongo | 100 | |
| Fiji | 100 | |
| Guyana | 100 | |
| Indien | 100 | |
| Elfenbenskusten | 100 | |
| Jamaica | 100 | |
| Kenya | 100 | |
| Madagaskar | 100 | |
| Malawi | 100 | |
| Mauritius | 100 | |
| Moçambique | 0 | Uppnådd |
| Saint Christopher och Nevis | 100 | |
| Swaziland | 100 | |
| Tanzania | 100 | |
| Trinidad och Tobago | 100 | |
| Zambia | 100 | |
| Zimbabwe | 100 | Uppnådd |

Särskilt förmånsocker
Avdelning III i förordning (EG) nr 1159/2003
Regleringsåret 2005/06

| Land | Procent som skall beviljas av de kvantiteter som omfattas av ansökningar under veckan den 21.-25.11.2005 | Gräns |
|--------|--|-------|
| Indien | 100 | |
| AVS | 100 | |

Socker enligt CXL-medgivande
Avdelning IV i förordning (EG) nr 1159/2003
Regleringsåret 2005/06

| Land | Procent som skall beviljas av de kvantiteter som omfattas av ansökningar under veckan den 21.-25.11.2005 | Gräns |
|---------------------|--|---------|
| Brasilien | 0 | Uppnådd |
| Kuba | 100 | |
| Övriga tredjeländer | 0 | Uppnådd |

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 29 november 2005

om tillämpningen av rådets direktiv 72/166/EEG om ansvarsförsäkring för motorfordon och kontroll av att försäkringsplikten fullgörs

[delgivet med nr K(2005) 4580]

(Text av betydelse för EES)

(2005/849/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 72/166/EEG av den 24 april 1972 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om ansvarsförsäkring för motorfordon och kontroll av att försäkringsplikten fullgörs beträffande sådan ansvarighet⁽¹⁾, särskilt artikel 7.3, och

av följande skäl:

- (1) Den 30 maj 2002 ingicks ett multilateralt avtal (nedan kallat "avtalet") mellan de nationella försäkringsbyråerna i de länder som ingår i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och i övriga associerade länder. Avtalet har bifogats kommissionens beslut 2003/564/EG av den 28 juli 2003 om tillämpningen av rådets direktiv 72/166/EEG om ansvarsförsäkring för motorfordon och kontroll av att försäkringsplikten fullgörs⁽²⁾, i vilket kommissionen har fastställt från och med vilket datum medlemsstaterna skall avstå från att kontrollera allmänna ansvarsförsäkringar för motorfordon som normalt är

hemmahörande i något av de länder som har undertecknat avtalet och som omfattas av avtalet. Avtalet har där efter utvidgats till att omfatta fler länder genom att tillägg nr 1 har antagits.

- (2) Den 26 maj 2005 undertecknade de nationella försäkringsbyråerna i medlemsstaterna och i Andorra, Kroatien, Island, Norge och Schweiz tillägg nr 2 till avtalet, vilket innebar att avtalet utvidgades till att omfatta den nationella försäkringsbyrån i Andorra. Tillägget innehåller praktiska lösningar för avskaffandet av kontrollen av innehav av ansvarsförsäkring för fordon som normalt är hemmahörande i Andorra och som omfattas av tillägget.

- (3) Därför är alla villkor för att avskaffa kontrollen av allmänna ansvarsförsäkringar för motorfordon i enlighet med direktiv 72/166/EEG mellan medlemsstaterna och Andorra uppfyllda.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Från och med den 1 januari 2006 skall medlemsstaterna avstå från att kontrollera allmänna ansvarsförsäkringar för motorfordon som normalt är hemmahörande i Andorra och som omfattas av tillägg nr 2 av den 26 maj 2005 till det multilaterala avtalet mellan de nationella försäkringsbyråerna i de länder som ingår i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och i övriga associerade länder.

⁽¹⁾ EGT L 103, 2.5.1972, s. 1. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/14/EG (EUT L 149, 11.6.2005, s. 14).

⁽²⁾ EUT L 192, 31.7.2003, s. 23.

Artikel 2

Medlemsstaterna skall genast underrätta kommissionen om de åtgärder som vidtas för tillämpningen av detta beslut.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 november 2005.

På kommissionens vägnar
Charlie McCREEVY
Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 25 november 2005

ändring av beslut 2003/61/EG att föreskriva tillfälliga undantag från vissa bestämmelser i rådets direktiv 2000/29/EG när det gäller utsädespotatis med ursprung i vissa provinser i Kanada

[delgivet med nr K(2005) 4526]

(Endast de grekiska, spanska, italienska, maltesiska och portugisiska versionerna är giltiga)

(2005/850/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktandet av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

Artikel 1

Beslut nr 2003/61/EG ändras på följande sätt:

med beaktande av rådets direktiv 2000/29/EG av den 8 maj 2000 om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen och mot att de sprids inom gemenskapen ⁽¹⁾, särskilt artikel 15.1, och

1. I artikel 1.1 skall "Grekland, Italien, Portugal och Spanien" ersättas med "Grekland, Spanien, Italien, Cypern, Malta och Portugal".

av följande skäl:

2. Artikel 1.2 c skall ersättas med följande:

(1) Enligt direktiv 2000/29/EG får utsädespotatis med ursprung i Kanada inte föras in i gemenskapen. I det direktivet medges dock undantag från den regeln under förutsättning att det inte finns någon risk för spridning av skadegörare.

"c) för potatissäsongerna från den 1 februari 2003 till den 31 mars 2003, från den 1 december 2003 till den 31 mars 2004, från den 1 december 2004 till den 31 mars 2005, från den 1 december 2005 till den 31 mars 2006, från den 1 december 2006 till den 31 mars 2007 och från den 1 december 2007 till den 31 mars 2008."

(2) I kommissionens beslut nr 2003/61/EG ⁽²⁾ fastställs ett undantag för import av utsädespotatis med ursprung i vissa provinser i Kanada till Grekland, Italien, Portugal och Spanien under vissa förutsättningar.

3. I artikel 8 skall följande läggas till förteckningen över hamnar:

(3) Portugal har bitt om en utvidgning av det undantaget.

"k) Lemosos

(4) Den situation som motiverar det undantaget är oförändrad och undantagen skall därför tillämpas även fortsättningsvis.

l) Larnaca

(5) Undantaget i beslut 2003/61/EG skall även gälla de medlemsstater med liknande klimatförhållanden som de som nämns i beslutet.

m) Marsaxlokk

(6) Beslut nr 2003/61/EG skall därför ändras i enlighet med detta.

n) Valletta

o) Sines"

(7) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för växtskydd.

4. I artikel 10.3 skall den andra meningen ersättas med följande:

"De ansvariga offentliga organen i en medlemsstat som tillämpar detta undantag skall, före den 15 april varje kalenderår som import sker, informera kommissionen i syfte att organisera undersökningen och registreringen av denna."

⁽¹⁾ EGT L 169, 10.7.2000, s. 1. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 2005/16/EG (EUT L 57, 3.3.2005, s. 19).

⁽²⁾ EGT L 23, 28.1.2003, s. 31.

5. I artikel 14 skall andra och tredje stycket ersättas med följande:

”Den importerande medlemsstaten skall förse kommissionen och de övriga medlemsstaterna före den 1 juni varje kalenderår då import sker med uppgifter om de mängder (partier av utsädespotatis/sändningar) som importeras i enlighet med detta beslut och med en detaljerad teknisk rapport om den officiella undersökning som avses i artikel 10.

I de fall medlemsstaterna har gjort officiella undersökningar av de prov som avses i artikel 10, skall detaljerade tekniska rapporter av sådana undersökningar lämnas till övriga medlemsstater och kommissionen före den 1 juni varje kalenderår.”

6. I artikel 15 skall ”31 mars 2005” ersättas med ”31 mars 2008”.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Republiken Grekland, Konungariket Spanien, Republiken Italien, Republiken Cypern, Republiken Malta och Republiken Portugal.

Utfärdat i Bryssel den 25 november 2005.

På kommissionens vägnar

Markos KYPRIANOU

Ledamot av kommissionen

(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen)

RÅDETS BESLUT 2005/851/GUSP

av den 21 november 2005

om ingående av avtalet mellan Europeiska unionen och Kanada om fastställande av en ram för Kanadas deltagande i Europeiska unionens krishanteringsinsatser

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 24,

med beaktande av ordförandeskapets rekommendation, och

av följande skäl:

- (1) Villkoren för tredjestaters deltagande i Europeiska unionens krishanteringsinsatser bör anges i ett avtal om fastställande av en ram för ett eventuellt sådant framtida deltagande i stället för från fall till fall för varje aktuell insats.
- (2) Efter rådets bemyndigande den 23 februari 2004 har ordförandeskapet med bistånd av generalsekreteraren/den höge representanten förhandlat om ett avtal mellan Europeiska unionen och Kanada om fastställande av en ram för Kanadas deltagande i Europeiska unionens krishanteringsinsatser.
- (3) Avtalet bör godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet mellan Europeiska unionen och Kanada om fastställande av en ram för Kanadas deltagande i Europeiska unionens kris-

hanteringsinsatser godkänns härmed på Europeiska unionens vägnar.

Avtalstexten åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som skall ha rätt att underteckna avtalet med bindande verkan för Europeiska unionen.

Artikel 3

Detta beslut får verkan samma dag som det antas.

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 21 november 2005.

På rådets vägnar

J. STRAW

Ordförande

AVTAL**mellan Europeiska unionen och Kanada om fastställande av en ram för Kanadas deltagande i Europeiska unionens krishanteringsinsatser**

EUROPEISKA UNIONEN,

å ena sidan, och

KANADA,

å andra sidan,

nedan kallade "parterna",

som beaktar följande:

- (1) Europeiska unionen (EU) får besluta att vidta åtgärder på krishanteringens område.
- (2) Europeiska rådet i Sevilla den 21–22 juni 2002 enades om arrangemangen för samråd och samarbete mellan Europeiska unionen och Kanada om krishantering.
- (3) Europeiska unionen kommer att besluta huruvida tredjestater kommer att inbjudas att delta i en EU-krishanteringsinsats. Kanada kan tacka ja till Europeiska unionens inbjudan och erbjuda ett bidrag. I sådana fall kommer Europeiska unionen att besluta om att acceptera det föreslagna bidraget från Kanada.
- (4) Om Europeiska unionen beslutar att genomföra en militär krishanteringsinsats där Natos resurser och kapacitet används kan Kanada uttrycka sin principiella avsikt att delta i insatsen.
- (5) De allmänna villkoren för Kanadas deltagande i EU:s krishanteringsinsatser bör fastställas i ett avtal om fastställande av en ram för eventuellt framtida deltagande i stället för att fastställas från fall till fall för varje enskild insats.
- (6) Ett sådant avtal bör inte påverka självständigheten i Europeiska unionens beslutfattande, och bör inte påverka Kanadas beslut från fall till fall att delta i en EU-krishanteringsinsats.

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

AVSNITT I**ALLMÄNNA BESTÄMMELSER***Artikel 1***Beslut som rör deltagandet**

1. Efter Europeiska unionens beslut att inbjuda Kanada att delta i en EU-krishanteringsinsats och när Kanada har fattat ett principbeslut om att delta, skall Kanada lämna information om sitt förslag till bidrag till Europeiska unionen.

2. Om Europeiska unionen har beslutat att genomföra en militär krishanteringsinsats där Natos resurser och kapacitet används, skall Kanada informera Europeiska unionen om huruvida det har för avsikt att delta i insatsen, och därefter lämna uppgift om det bidrag som landet avser att ge.

3. Europeiska unionens bedömning av Kanadas bidrag skall genomföras i samråd med Kanada.

4. Europeiska unionen skall vid lämplig tidpunkt skriftligen meddela resultatet av bedömningen till Kanada i syfte att säkerställa Kanadas deltagande i enlighet med bestämmelserna i detta avtal.

*Artikel 2***Ramar**

1. Kanada skall ställa sig bakom den gemensamma åtgärd genom vilken Europeiska unionens råd beslutar att EU kommer att genomföra en krishanteringsinsats, liksom varje gemensam åtgärd eller beslut varigenom Europeiska unionens råd fattar beslut om att förlänga en EU-krishanteringsinsats, i enlighet med bestämmelserna i detta avtal och de arrangemang som krävs för dess genomförande.

2. Kanadas deltagande i en EU-krishanteringsinsats påverkar inte oberoendet i Europeiska unionens beslutsfattande.

Artikel 3

Status för personal och styrkor

1. Statusen för den personal som utstationeras till en civil EU-krishanteringsinsats och/eller för de styrkor som ställs till förfogande för en militär EU-krishanteringsinsats från Kanada, skall regleras av avtalet om statusen för uppdraget/styrkorna mellan Europeiska unionen och den eller de stater där insatsen genomförs, om ett sådant avtal finns.

2. Statusen för personalen vid högkvarteren eller de delar av ledningen som placerats utanför den eller de stater där EU:s krishanteringsinsats genomförs, skall regleras genom arrangemang mellan å ena sidan de behöriga myndigheterna när det gäller högkvarteren och de berörda delarna av ledningen och å andra sidan Kanadas behöriga myndigheter.

3. Utan att det påverkar tillämpningen av det avtal om statusen för uppdraget/styrkorna som avses i punkt 1 skall Kanada utöva jurisdiktion över sin personal som deltar i EU:s krishanteringsinsats.

4. Utan att det påverkar tillämpningen av avtalet om uppdragets/styrkornas status enligt punkt 1 skall Kanada vara ansvarigt för att hantera alla anspråk som kommer från eller rör någon medlem av dess personal i samband med deltagande i en EU-krishanteringsinsats.

5. Vid dödsfall, skador eller förlust som drabbar fysiska eller juridiska personer från den eller de stater där insatsen genomförs skall Kanada, sedan dess ansvar har fastställts, betala skadestånd i enlighet med villkoren i avtalet om uppdragets/styrkornas status, om ett sådant avtal finns, enligt punkt 1.

6. Kanada åtar sig att avge en förklaring om att Kanada avstår från att begära skadestånd från en annan stat som deltar i en EU-krishanteringsinsats där Kanada deltar och att avge förklaringen när detta avtal undertecknas. En förlaga till en sådan förklaring återges i bilagan till detta avtal.

7. Europeiska unionen åtar sig att se till att medlemsstaterna avger en förklaring om att de avstår från att begära skadestånd

av Kanada när landet deltar i en EU-krishanteringsinsats och att avge förklaringen när detta avtal undertecknas. En förlaga till en sådan förklaring återges i bilagan till detta avtal.

Artikel 4

Sekretessbelagda uppgifter

1. Kanada skall se till att kanadensisk personal när den behandlar sekretessbelagda EU-uppgifter i samband med en EU-ledd krishanteringsinsats respekterar de grundläggande principerna och miniminormerna i Europeiska unionens råds säkerhetsbestämmelser enligt rådets beslut 2001/264/EG⁽¹⁾. Kanada skall även se till att kanadensisk personal respekterar den ytterligare vägledning beträffande sekretessbelagda EU-uppgifter som utfärdas till den av de behöriga myndigheterna, inbegripet EU:s operationschef när det gäller en militär EU-krishanteringsinsats och EU:s uppdragschef när det gäller en civil EU-krishanteringsinsats, utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 6.2 och 10.2.

2. Om EU tar emot sekretessbelagda uppgifter från Kanada skall dessa uppgifter skyddas i enlighet med sin säkerhetsklassning, motsvarande de normer som fastställs i bestämmelserna för sekretessbelagda EU-uppgifter.

3. Om EU och Kanada har ingått ett avtal om säkerhetsförhållanden för utbyte av sekretessbelagda uppgifter skall bestämmelserna i det avtalet tillämpas inom ramen för en EU-krishanteringsinsats.

AVSNITT II

BESTÄMMELSER OM DELTAGANDE I CIVILA KRISHANTERINGSINSATSER

Artikel 5

Personal som deltar i en civil EU-krishanteringsinsats

1. Kanada skall se till att dess personal som har utstationerats till en civil EU-krishanteringsinsats utför sitt uppdrag i enlighet med

- den gemensamma åtgärden och senare ändringar av den enligt artikel 2.1 i detta avtal,
- insatsplanen,
- genomförandeåtgärderna.

2. Kanada skall i god tid underrätta EU:s uppdragschef för den civila krishanteringsinsatsen och Europeiska unionens råds generalsekretariat om alla ändringar avseende dess bidrag till EU:s civila krishanteringsinsats.

⁽¹⁾ EGT L 101, 11.4.2001, s. 1. Beslutet ändrat genom beslut 2004/194/EG (EUT L 63, 28.2.2004, s. 48).

3. Personal som har utstationerats till EU:s civila krishanteringsinsats skall genomgå läkarundersökning, vaccineras i enlighet med vad den behöriga kanadensiska myndigheten anser nödvändigt och inneha friskintyg för tjänstgöringen som utfärdats av behörig myndighet från Kanada. Personal som har utstationerats till EU:s civila krishanteringsinsats skall lämna en kopia av detta intyg.

Artikel 6

Befälsordning

1. Personal som utstationeras från Kanada skall fullgöra sina åligganden och uppträda med enbart den civila EU-krishanteringsinsatsens bästa för ögonen utan att det påverkar tillämpningen av punkt 2.

2. All personal skall kvarstå till fullo under respektive nationella myndighets befäl.

3. De nationella myndigheterna skall överföra den operativa ledningen till EU:s uppdragschef för den civila krishanteringsinsatsen, som skall utöva sina maktbefogenheter med hjälp av en hierarkisk ledningsstruktur.

4. Uppdragschefen skall leda EU:s civila krishanteringsinsats och ansvara för den dagliga ledningen.

5. Kanada skall ha samma rättigheter och skyldigheter när det gäller den dagliga ledningen av insatsen som de av Europeiska unionens medlemsstater som deltar i den, i enlighet med de rättsliga instrument som anges i artikel 2.1 i detta avtal.

6. EU:s uppdragschef för den civila krishanteringsinsatsen skall ansvara för den disciplinära kontrollen över personalen i EU:s civila krishanteringsinsats. Om så krävs skall disciplinåtgärder vidtas av den berörda nationella myndigheten.

7. Kanada skall utse en kontaktperson för den nationella kontingenten som skall företräda den nationella kontingenten inom insatsen. Kontaktpersonen skall avlägga rapport till EU:s uppdragschef för den civila krishanteringsinsatsen om nationella frågor som rör insatsen och skall ansvara för den dagliga ordningen inom kontingenten.

8. Beslut om att avsluta insatsen skall fattas av Europeiska unionen efter samråd med Kanada, förutsatt att Kanada fort-

farande deltar i EU:s civila krishanteringsinsats när beslutet om att avsluta insatsen antas.

Artikel 7

Finansiella aspekter

Kanada skall ansvara för alla kostnader i samband med deltagandet i insatsen bortsett från de kostnader som betalas med gemensamma medel enligt insatsens driftbudget. Detta skall inte påverka tillämpningen av artikel 8.

Artikel 8

Bidrag till driftbudget

1. Kanada skall bidra till finansieringen av driftbudgeten för EU:s civila krishanteringsinsats, om inte annat följer av punkt 3.

2. Varje finansiellt bidrag från Kanada till driftbudgeten skall vara det lägsta av följande två alternativ:

a) Den andel av referensbeloppet som är proportionell mot dess bruttonationalinkomsts andel av den totala bruttonationalinkomsten (BNI) för alla stater som bidrar till insatsens driftbudget, eller

b) den andel av referensbeloppet för driftbudgeten som är proportionell mot andelen av dess personal i insatsen i förhållande till alla staters totala personal i insatsen.

3. Europeiska unionen skall i princip undanta Kanada från finansiella bidrag till en viss civil EU-krishanteringsinsats om Europeiska unionen beslutar att Kanadas deltagande i insatsen ger ett avsevärt bidrag som är av grundläggande betydelse för insatsen.

4. När så är lämpligt skall en överenskommelse om de praktiska villkoren för betalningen ingås mellan EU:s uppdragschef för den civila krishanteringsinsatsen och berörda administrativa organ i Kanada rörande Kanadas bidrag till driftbudgeten för EU:s civila krishanteringsinsats. Denna överenskommelse skall bland annat inbegripa bestämmelser om

a) gällande belopp,

b) arrangemangen för utbetalning av det finansiella bidraget,

c) revisionsförfarandet.

5. Trots punkterna 1 och 2 skall Kanada inte bidra till finansieringen av de dagtraktamenten som utbetalas till personal från Europeiska unionens medlemsstater.

AVSNITT III

BESTÄMMELSER OM DELTAGANDE I MILITÄRA KRISHANT- ERINGSINSATSER

Artikel 9

Deltagande i EU:s militära krishanteringsinsats

1. Kanada skall se till att dess styrkor och personal som deltar i EU:s militära krishanteringsinsats utför sitt uppdrag i enlighet med
 - a) den gemensamma åtgärden och senare ändringar av den enligt artikel 2.1 i detta avtal,
 - b) insatsplanen,
 - c) genomförandeåtgärderna.
2. Kanada skall i god tid underrätta EU:s operationschef om alla ändringar avseende dess deltagande i insatsen.

Artikel 10

Befälsordning

1. Personal som utstationeras från Kanada skall fullgöra sin tjänst och uppträda med enbart den militära EU-krishanteringsinsatsens bästa för ögonen utan att det påverkar tillämpningen av punkt 2.
2. Alla styrkor och all personal som deltar i EU:s militära krishanteringsinsats skall till fullo kvarstå under respektive nationella myndighets befäl.
3. De nationella myndigheterna skall överföra den operativa och taktiska ledningen och/eller kontrollen över sina styrkor och sin personal till EU:s operationschef. EU:s operationschef har rätt att delegera sina maktbefogenheter.
4. Kanada skall ha samma rättigheter och skyldigheter när det gäller den dagliga ledningen av insatsen som de deltagande EU-medlemsstaterna, i enlighet med de rättsliga instrument som avses i artikel 2.1 i detta avtal.
5. EU:s operationschef får efter samråd med Kanada när som helst begära att bidraget från Kanada dras tillbaka.

6. Kanada skall utnämna en högre militär företrädare för den nationella kontingenten i EU:s militära krishanteringsinsats. Företrädaren skall samråda med EU:s styrkechef i alla frågor som rör insatsen och skall ansvara för den dagliga ordningen inom kontingenten.

Artikel 11

Finansiella aspekter

Utan att det påverkar bestämmelserna i artikel 12 skall Kanada ansvara för alla kostnader i samband med deltagandet i insatsen såvida kostnaderna inte betalas med gemensamma medel enligt de rättsliga instrument som det hänvisas till i artikel 2.1 i detta avtal och i rådets beslut 2004/197/GUSP av den 23 februari 2004 om inrättande av en mekanism för att förvalta finansieringen av de gemensamma kostnaderna för Europeiska unionens operationer med militära eller försvarsmässiga konsekvenser⁽¹⁾.

Artikel 12

Bidrag till de gemensamma kostnaderna

1. Kanada skall bidra till finansieringen av de gemensamma kostnaderna för EU:s militära krishanteringsinsats, om inte annat följer av punkt 3.
2. Varje finansiellt bidrag från Kanada till de gemensamma kostnaderna skall vara det lägsta av följande två alternativ:
 - a) Den andel av referensbeloppet för de gemensamma kostnaderna som är proportionell mot dess bruttonationalinkomsten andel av den totala bruttonationalinkomsten (BNI) för alla stater som bidrar till de gemensamma kostnaderna för insatsen, eller
 - b) den andel av referensbeloppet för de gemensamma kostnaderna som är proportionell mot andelen av dess personal som deltar i insatsen i förhållande till den totala personalen från alla stater som deltar i insatsen.

Om Kanada endast bidrar med personal till operationshögkvarteret eller styrkehögkvarteret skall man vid beräkningen av alternativ 2 b utgå från storleksförhållandet mellan personalen från Kanada och respektive högkvarters totala personal. I andra fall skall andelen fastställas med utgångspunkt i förhållandet mellan all personal från Kanada och insatsens totala personal.

3. Europeiska unionen skall i princip undanta Kanada från finansiella bidrag till de gemensamma kostnaderna för en viss militär EU-krishanteringsinsats om Europeiska unionen fastställer att Kanadas deltagande i insatsen ger ett avsevärt bidrag till resurser och/eller kapacitet som är av grundläggande betydelse för insatsen.

⁽¹⁾ EUT L 63, 28.2.2004, s. 68. Beslutet senast ändrat genom beslut 2005/68/GUSP (EUT L 27, 29.1.2005, s. 59).

4. När så är lämpligt skall en överenskommelse ingås mellan den förvaltare som anges i rådets beslut 2004/197/GUSP av den 23 februari 2004 om inrättande av en mekanism för att förvalta finansieringen av de gemensamma kostnaderna för Europeiska unionens operationer med militära eller försvarsmässiga konsekvenser och Kanadas behöriga myndigheter. Denna överenskommelse skall bland annat inbegripa bestämmelser om:

- a) gällande belopp,
- b) arrangemangen för utbetalning av det finansiella bidraget,
- c) revisionsförfarandet.

AVSNITT IV

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 13

Arrangemang för att genomföra detta avtal

Utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 8.4 och 12.4 skall de tekniska och administrativa arrangemang som behövs för att genomföra detta avtal fastställas gemensamt av generalsekreteraren för Europeiska unionens råd, hög representant för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken, och Kanadas behöriga myndigheter.

Artikel 14

Underlåtenhet att uppfylla åtaganden

Om någon av parterna underlåter att uppfylla de åtaganden som fastställs i detta avtal, skall den andra parten ha rätt att säga upp detta avtal genom att lämna varsel en månad i förväg.

Artikel 15

Tvistlösning

Tvister om tolkning eller tillämpning av detta avtal skall avgöras på diplomatisk väg mellan parterna.

Artikel 16

Ikraftträdande

1. Detta avtal träder i kraft den första dagen i den första månaden efter det att parterna till varandra har anmält att de interna förfaranden som är nödvändiga för ikraftträdandet har slutförts.

2. Detta avtal skall ses över senast den 1 juni 2008 och därefter minst vart tredje år.

3. Detta avtal kan ändras på grundval av en gemensam skriftlig överenskommelse mellan parterna.

4. Detta avtal kan sägas upp av en av parterna genom en skriftlig underrättelse om uppsägning som lämnas till den andra parten. Denna uppsägning skall träda i kraft sex månader efter det att den andra parten har mottagit underrättelsen.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta avtal.

Utfärdat i Bryssel den tjugofjärde november år tjugohundrafem i två exemplar på engelska och franska vilka båda texter är lika giltiga.

BILAGA

TEXT TILL FÖRKLARINGAR

Förklaring av EU:s medlemsstater

När Europeiska unionens medlemsstater tillämpar någon av EU:s gemensamma åtgärder om en EU-krishanteringsinsats där Kanada deltar kommer de, så långt deras nationella rättsliga system gör det möjligt, att bemöda sig om att i möjligaste mån och på ömsesidig grund avstå från eventuella skadeståndsanspråk mot Kanada för personskada eller dödsfall bland personalen, eller för skador på eller förlust av tillgångar som ägs av dem och som används inom ramen för EU:s krishanteringsinsats, om dessa skador, dödsfall eller förluster

- orsakats av personal från Kanada vid tjänsteutövning i samband med EU:s krishanteringsinsats, utom vid grov vårdslöshet eller uppsåtligt fel, eller
- inträffat vid användning av tillgångar som ägs av Kanada, under förutsättning att tillgångarna användes i samband med insatsen, utom då personal från Kanada inom EU:s krishanteringsinsats gjort sig skyldig till grov vårdslöshet eller uppsåtligt fel vid användningen av dessa tillgångar.

Förklaring av Kanada

När Kanada ansluter sig till någon av EU:s gemensamma åtgärder om en EU-krishanteringsinsats kommer landet, så långt dess nationella rättsliga system gör det möjligt, att bemöda sig om att i möjligaste mån och på ömsesidig grund avstå från eventuella skadeståndsanspråk mot en annan stat som deltar i EU:s krishanteringsinsats för personskada eller dödsfall bland personalen, eller för skador på eller förlust av tillgångar som tillhör Kanada och som används inom ramen för EU:s krishanteringsinsats, om dessa skador, dödsfall eller förluster

- orsakats av personal vid tjänsteutövning i samband med EU:s krishanteringsinsats, utom vid grov vårdslöshet eller uppsåtligt fel, eller
 - inträffat vid användning av tillgångar som ägs av en stat som deltar i EU:s krishanteringsinsats, under förutsättning att tillgångarna användes i samband med insatsen, utom då personal inom EU:s krishanteringsinsats gjort sig skyldig till grov vårdslöshet eller uppsåtligt fel vid användningen av dessa tillgångar.
-

RÅDETS BESLUT 2005/852/GUSP

av den 29 november 2005

om förstöring av handeldvapen och lätta vapen och ammunition till dessa i Ukraina

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av rådets gemensamma åtgärd 2002/589/GUSP av den 12 juli 2002 om Europeiska unionens bidrag för att bekämpa destabiliserande anhopning och spridning av handeldvapen och lätta vapen ⁽¹⁾, särskilt artikel 4 jämförd med artikel 23.2 i fördraget om Europeiska unionen, och

av följande skäl:

- (1) Tidigare hade Ukraina en stor försvarsindustri, innehade den tredje största kärnvapenarsenalen i världen och utgjorde bas för Sovjetunionens strategiska vapen- och ammunitionslager.
- (2) Några uppskattningar antyder att det i Ukraina finns så mycket som sju miljoner handeldvapen och lätta vapen och två miljoner ton ammunition, varav en stor del härstammar från de båda världskrigen. Dessa stora mängder handeldvapen och lätta vapen och ammunition utgör inte bara ett enormt överskott i förhållande till storleken av Ukrainas nuvarande väpnade styrkor utan omfattar även stora mängder oanvändbar och farlig ammunition.
- (3) Samarbetsrådet EU–Ukraina antog den 21 februari 2005 handlingsplanen EU–Ukraina, och i denna uppmanas båda parter att gemensamt bemöta de hot mot säkerhet, folkhälsa och miljö som ukrainska lager av gammal ammunition, bland annat truppminor, utgör.
- (4) I enlighet med villkoren för förvaltningsfonden inom ramen för partnerskap för fred (PFF) leder Natos underhålls- och försörjningsbyrå (nedan kallad "NAMSA") ett tolvårigt projekt som syftar till att förstöra överskottslager på 1,5 miljoner handeldvapen och lätta vapen samt 133 000 ton konventionell ammunition och som kommer att genomföras i fyra etapper.
- (5) Europeiska unionen anser att ett ekonomiskt bidrag till den första etappen av detta projekt skulle hjälpa Ukraina att minska de risker som är förknippade med en anhopning av stora mängder handeldvapen och lätta vapen och ammunition och att anpassa mängden handeldvapen och lätta vapen och ammunition till storleken av landets nuvarande väpnade styrkor.
- (6) Den 18 maj 2005 ratificerade Ukrainas parlament konventionen om förbud mot användning, lagring, produk-

tion och överföring av antipersonella minor (truppminor) samt om deras förstöring (Ottawakonventionen).

- (7) Europeiska unionen avser därför att ge ekonomiskt stöd till Ukraina i enlighet med avdelning II i gemensam åtgärd 2002/589/GUSP. Man kommer att sörja för att det tydligt framgår att EU har bidragit med ekonomiskt stöd, bland annat genom lämpliga åtgärder av NAMSA.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Europeiska unionen skall stödja förstöring av handeldvapen och lätta vapen och ammunition till dessa i Ukraina.

2. Europeiska unionen skall därför ge ekonomiskt stöd till NAMSA under den första etappen av dess tolvåriga projekt som syftar till demilitarisering av 400 000 handeldvapen och lätta vapen, 15 000 ton konventionell ammunition och 1 000 bärbara luftvärnsrobotar.

3. Europeiska unionens bidrag skall finansiera

— inköp och installation av ett system för minskning av föroreningar från anläggningen för förbränning av explosivt avfall,

— demilitarisering av vapen,

— inköp av två ugnar för nedsmältning av vapen,

— inköp och installation av fjärrstyrda bandsågar för att kapa spränganordningar,

— inköp av en hydraulisk press,

— upp till 7 % av projektets direkta kostnader.

4. NAMSA skall anskaffa, installera och ta i drift nödvändig utrustning för demilitarisering och annan utrustning från kommersiella eller offentliga enheter i Natoländer eller från sådana enheter som uppfyller kraven enligt förvaltningsfonden inom ramen för Partnerskap för fred (PFF), samt från liknande enheter i EU:s medlemsstater och i Ukraina. Kontrakt om leverans av utrustning skall, i förekommande fall, inbegripa utbildning av ukrainska användare av denna utrustning, antingen i Ukraina eller i det land varifrån utrustningen har anskaffats.

⁽¹⁾ EGT L 191, 19.7.2002, s. 1.

Artikel 2

1. Det finansiella referensbeloppet för genomförandet av de åtgärder som avses i artikel 1.3 skall uppgå till 1 000 000 EUR, som skall finansieras genom Europeiska unionens allmänna budget för 2006.

2. För genomförandet av de åtgärder som avses i artikel 1.3 skall kommissionen ingå en finansieringsöverenskommelse med NAMSA om villkoren för användning av Europeiska unionens bidrag, som skall ha formen av ett gåvobistånd. I den särskilda finansieringsöverenskommelse som skall ingås skall det fastställas att NAMSA skall se till att Europeiska unionens bidrag synliggörs i proportion till sin storlek.

3. Kommissionen skall se till att Europeiska unionens ekonomiska bidrag enligt denna artikel genomförs på korrekt sätt. Kommissionen skall i detta syfte tilldelas uppgiften att kontrollera och utvärdera de finansiella aspekterna av genomförandet av detta beslut enligt denna artikel.

4. Förvaltningen av de genom Europeiska unionens allmänna budget finansierade utgifter som anges i punkt 1 skall omfattas av gemenskapens budgetförfaranden och budgetregler, med det undantaget att förhandsfinansiering inte skall förbli gemenskapens egendom.

Artikel 3

Ordförandeskapet skall med bistånd av rådets generalsekreterare/den höge representanten för GUSP ansvara för genomförandet av detta beslut och skall rapportera till rådet om detta. Kommissionen skall fullt ut medverka i dessa uppgifter och kommer särskilt att tillhandahålla information om genomförandet av de finansiella aspekterna. Denna kommer att grunda sig på de regelbundna rapporter som NAMSA skall lämna enligt det avtalsförhållande med kommissionen som fastställs i artikel 2.2.

Artikel 4

Detta beslut får verkan samma dag som det antas. Det upphör att gälla tolv månader efter det att finansieringsöverenskommelsen mellan kommissionen och NAMSA har ingåtts.

Artikel 5

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 29 november 2005.

På rådets vägnar
A. JOHNSON
Ordförande